

# KA 'IKE 'OIA 'I'O NO KE KUI LĀ'AU KO'OKO'O (‘Olelo)

## Hiki anei ke hele a ma'i i ke COVID-19 ma muli o ke kui lā'au ko'oko'o?



**‘A’ole.** ‘A’ohe huna ma’i ola ma nā kui lā’au ko’oko’o i ‘āpono ‘ia ma ‘Amelika e ma’i ai ‘oe i ke COVID-19. No laila, **‘a’ole hiki** i ke kui lā’au ko’oko’o ke ho’oma’i iā ‘oe i ka ma’i COVID-19. A’o ke ke kui lā’au COVID-19 i ke kahua kūpale o kou kino e ho’omaopopo a pale aku i ka huna ho’oma’i o COVID-19. I kekahi manawa, ho’okupu kēia kui lā’au i nā ha’awina ma’i, he piwa paha a pēlā aku. He mea ma’amau ia a he hō’ailona wale i ka ho’oikaika ‘ia o ke kino e kūpale aku i ka huna ho’oma’i o ke Covid-19.

## Hiki anei ke hele a mākēneki ke kino ma muli o ke kui lā'au ko'oko'o no Covid-19?



**‘A’ole.** ‘A’ole hele a mākēneki kou kino ma muli o ke kui lā’au ko’oko’o no Covid-19 a pēlā ho’i ma kahi i kui ‘ia ai, ‘o ka lima kahi ma’amau. ‘A’ohe mea o ke kui lā’au ko’oko’o no Covid-19 nāna e ho’okupu i ka pō’ai mākēneki uila ma kahi i kui ‘ia ai. ‘A’ohe metala o loko o nā kui lā’au ko’oko’o like ‘ole no Covid-19.

## Hiki anei i ke kui lā'au ko'oko'o no COVID-19 ke ho'ololi i ko'u DNA?



**‘A’ole.** ‘A’ohe ho’ololi a pili paha o ke kui lā’au ko’oko’o Covid-19 i kou DNA ma kekahi ‘ano iki. Ho’okomo nā ‘ano kui lā’au ko’oko’o ‘elua (ka *mRNA* me ka *viral vector* ho’i) i ka ha’awina a’o (huna oēwe) no nā hunaola o ke kino e ho’okumu i ka pale ‘ana aku i ka huna ho’oma’i Covid 19. ‘A’ole na’e komo iki nā huna oēwe i ka nukeliu o ka hunaola, kahi e waiho ai ka DNA.

## Hō'ike 'ia anei ke kūlana "loa'a" o ke COVID-19 ma ka hō'ike virala ma muli o ke kui 'ia 'ana me ka lā'au ko'oko'o no COVID-19?



**‘A’ole.** Me nā kui lā’au ko’oko’o no COVID-19 i ‘āpono a paipai ‘ia, ‘a’ohe mea e ho’okupu ana i ke kūlana “loa’a” ma nā hō’ike virala i ho’ohana ‘ia e ‘ike i ke kūlana ma’i ou i kēia manawa. Inā ho’oulu kou kino i ke kūpale ‘ana ma muli o ke kui ‘ia ‘ana, hō’ike ‘ia paha ka “loa’a” ma kekahi o nā hō’ike hunaola kūpale. Ho’omaopopo nā hō’ike hunaola kūpale i ka loa’a ‘ē maila o ka ma’i a me ka loa’a paha o kekahi kūlana o ka hiki ke pale aku i ka mea ho’oma’i.

## Hiki anei ke ho'ololi 'ia ko'u wā ma'i wahine ma muli o ka pili koke 'ana me kekahi i kui 'ia me ka lā'au ko'oko'o no COVID-19?



**'A'ole.** 'A'ole hiki ke ho'ololi 'ia kou wā ma'i wahine ma muli o ka pili koke 'ana me kekahi i kui 'ia me kēia lā'au ko'oko'o no COVID-19. Nui nā me e loli ai ka wā ma'i wahine, e la'a me ka lo'ohia, ka loli o ke ka'ina hana, ka pilikia me ka moe 'ana, a me ka loli 'ana o ka 'ai a ka hana kino paha. 'O ka palapū kekahi mea e loli ai ka wā ma'i wahine.

## Inā ua hāpai au, hiki anei ke kui 'ia me ka lā'au ko'oko'o no COVID-19?

**'Ae,** hiki ke kui 'ia me ka lā'au ko'oko'o no COVID-19. E makemake ana paha 'oe e kama'ilio me ke kauka a me ka hui mālama olakino paha e kōkua i kou ho'oholo 'ana i ke kui 'ia a me ka 'ole paha. Kōkua paha ia 'ano kūkā 'ana, 'a'ole na'e koi 'ia no ke kui 'ia 'ana me ka lā'au ko'oko'o. Inā hāpai 'oe, a ua kui 'ia me ka lā'au ko'oko'o no COVID-19, paipai mākou iā 'oe e kau inoa no v-safe, ka papahana 'Ipona a ka CDC e mālama ana i ke kipona hō'ike olakino ma hope o ke kui lā'au ko'oko'o. Ua ho'okumu 'ia ka v-safe pregnancy registry e hō'ili'ili i ka 'ike no ke olakino o nā mea hāpai i kui 'ia me ka lā'au ko'oko'o no COVID-19.

## Palekana anei ko'u kui 'ia 'ana me ka lā'au ko'oko'o no COVID-19 inā makemake paha au e hānau keiki i kekahi lā o mua a'e nei?



**'Ae.** Inā ke ho'ā'o nei e hele a hāpai a makemake paha e ho'ohāpai i ka wā e hiki mai ana, hiki nō ke kui lā'au ko'oko'o 'ia nā mea e makemake ana e lilo i makua mea keiki. 'A'ole i 'ike 'ia kekahi hō'ailona pilikia o ke kui lā'au ko'oko'o COVID-19 no ke kūlana hāpai, a no ka mōhala 'ana o ka 'Iewe nō ho'i. Eia ho'i, 'a'ohe hō'ailona o ka pilikia ma ka ho'ohāpai 'ana ma muli o nā 'ano like 'ole o nā kui lā'au ko'oko'o like, pēlā pū me nā kui lā'au ko'oko'o COVID-19. E like me nā kui lā'au ko'oko'o like 'ole, ke kālai akahela

nei ka po'e 'epekeka i nā kui lā'au ko'oko'o COVID-19 no nā ha'awina pili, a e hō'ike mai ana i nā hua o ia hana ke loa'a.

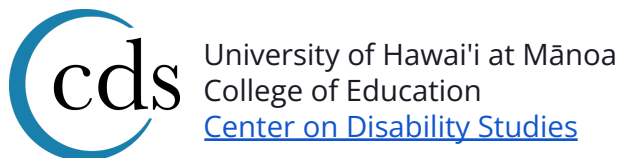
## No ka po'e hāpai me ka po'e i hāpai iho nei, ua 'oi a'e anei ka hiki ke hele a ma'i kūpiliki'i i ke COVID?

I loko nō o ka li'i'ili'i o ka hele 'ana a ma'i kūpiliki'i, 'oi a'e ka hiki o ka po'e hāpai a i hāpai iho nei ke hele a ma'i kūpiliki'i i ke COVID-19 ke ho'ohālike 'ia me ka po'e hāpai 'ole. Ma loko nō o ka ma'i kūpiliki'i, aia ka ma'i e pono ai ka noho 'ana ma ka haukapila, ke ke'ena ma'i ko'iko'i (ICU), ka mīkini hanu a mīkini 'ē a'e paha e pauma i ka hanu, a me ka ma'i make paha. Eia kekahi, no ka po'e hāpai i loa'a i ke COVID-19, ua 'oi a'e ka hiki ke hānau koke ma mua o ka wā pono a 'oi a'e paha ke kupu 'ana o nā hopena maika'i 'ole 'ē a'e o ke kūlana hāpai, ke ho'ohālike 'ia me nā wāhine hāpai i loa'a 'ole i ke COVID-19. Inā pono 'oe e ho'oholo e pili ana i ke kui lā'au ko'oko'o COVID-19 'oi ai hāpai, e no'ono'o i kēia mau mea:

- Ka nui o kou launa 'ana me ke COVID-19
- Kou hiki ke hele a ma'i kūpiliki'i
- Nā pōmaika'i i 'ike 'ia ma nā kui lā'au ko'oko'o

- Ka huina li'i o ka 'ike hō'ōia e māhuahua nei no ka palekana o nā kui lā'au ko'oko'o ma ka wā hāpai

Inā makemake 'oe e kama'ilio me kekahi e pili ana i ke kui lā'au ko'oko'o COVID-19 i ka wā hāpai, e 'olu'olu e 'imi iā "MotherToBaby". Mākaukau nā loea "MotherToBaby" e pane i nā nīnau ma ka 'ōlelo Pelekane me ka Paniolo ma o ke kelepona a ma ke kelekiko paha. Lawelawe 'ia ia hana me ka manuahi a me ka malū ho'i mai ka Po'akahi-Po'alima 8am-5pm (hola i 'ane'i). No ke ki'i 'ana iā "MotherToBaby" e kelepona i ka helu 1-866-626-6847



We want to acknowledge and mahalo (thank you) the following translators for this resource:  
**Dr. Alike Maunakea, Alexis Maunakea-Stang, Kaleolani Hanohano, and Puakea Nogelmeier.**

This resource is created by funding under ACL of the US HHS, award #90DDC50058.

#### Sources:

Bust Common Myths and Learn the Facts, Updated July 7, 2021.  
<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/facts.html>

COVID-19 Vaccines While Pregnant, Centers for Disease Control and Prevention, Updated June 29, 2021.  
<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/recommendations/pregnancy.html>

